

# THE EXECUTIVE

Bahrain Management Society e-Newsletter



## In this issue:

- Welcome Note
- Local News
- Featured Articles
- Members in Local News

تصفح الأعداد السابقة

Visit previously issued Newsletters via this link

<http://bms-bh.org/newsletters/>

Next Publication

July 2022

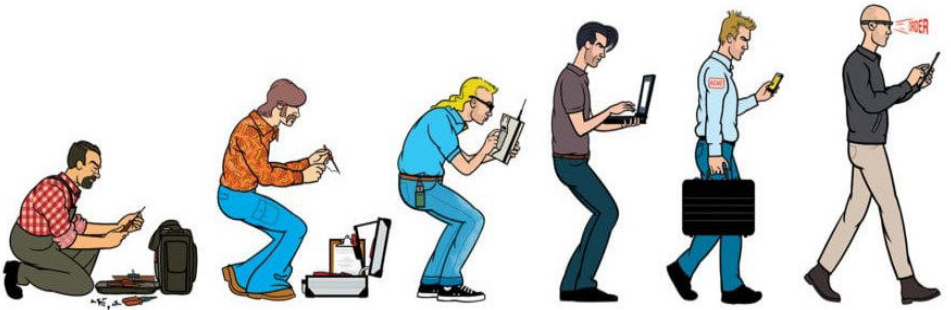
## عدد خاص في التحول الرقمي

### Special Edition on Digital Transformation

في هذا العدد الخاص سنلقي الأضواء على موضوع مهم لنا جميعاً وهو التحول الرقمي الذي أصبحت مملكة البحرين وبقية العالم تتجه إليه لتتحول من الخدمات التقليدية إلى الخدمات الرقمية. وهذه فرصة ذهبية لاكتشاف المواهب الشابة في جمعية الإداريين البحرينية والتي تدعم هذا التحول الرقمي من خلال المقالات الإيجابية والداعمة لهذا التوجه الحكومي المبارك. وكثيرة أولى لإيجاد تلك المواهب، يسعدنا أن نسلط الضوء على مجموعة من المقالات الجميلة من مشاركات الأعضاء في هذا المجال الجديد. نتمنى لكم قراءة ممتعة.

In this special edition we highlight the subject of digital transformation. The Kingdom of Bahrain and the rest of the world are transforming their services from traditional services to digital services and this is a golden opportunity to discover our society new talents that are supporting such transformation. As a first experiment of finding those talents, we are pleased to highlight our members beautifully written thoughts on this subject. Best wishes for happy reading.

## Management Comic



### The Evolutions of Field Digital Services

<https://www.servicemax.com/uk/fsd/2018/09/07/comic-brake-the-evolution-of-field-service/>

## Contact us

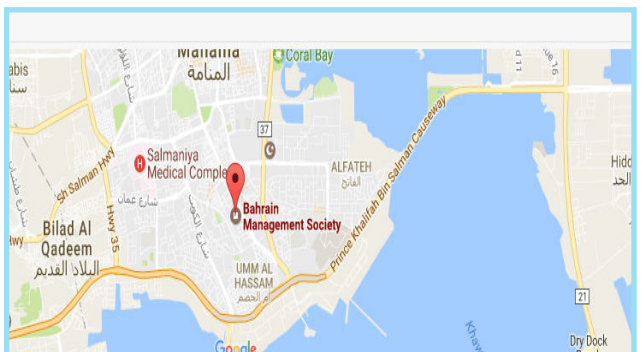
### How to find us

#### Address:

P.O. Box 3268  
Manama  
Kingdom of Bahrain

#### Email:

[admin@bms.org.bh](mailto:admin@bms.org.bh)



## Featured Article

### تعيين الدكتور عبدالحسين ميرزا مستشاراً لمجلس إدارة الشركة القابضة



د. عبدالحسين ميرزا

الرئيس الفخري لجمعية الإداريين البحرينية

الإثنين، 14 شباط فبراير 2022 م

في إطار رؤية حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة عاهل البلاد المفدى حفظه الله ورعاه وتطلعات صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد رئيس مجلس الوزراء حفظه الله، أصدر سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة ممثل جلالته الملك للأعمال الإنسانية وشؤون الشباب، رئيس مجلس إدارة الشركة القابضة للنفط والغاز قراراً بتعيين سعادة الدكتور عبدالحسين ميرزا مستشاراً لمجلس إدارة الشركة.

ويأتي هذا التعيين كإضافة مهمة لضم الخبرات الوطنية العريقة لمجلس إدارة الشركة ودعمًا لجهود الشركة القابضة للنفط والغاز في تبني نهج مؤسسي مبني على الخبرات والموارد الوطنية كمحور أساسي للتنمية والتطوير.

ويمتلك سعادة الدكتور عبد الحسين ميرزا خبرة تمتد لأكثر من ٥٣ عاماً في قطاعات النفط والغاز

ويمتلك سعادة الدكتور عبد الحسين ميرزا خبرة تمتد لأكثر من ٥٣ عاماً في قطاعات النفط والغاز والطاقة المستدامة شغل من خلالها عدد من المناصب القيادية كان آخرها منصب رئيس هيئة الطاقة المستدامة. ونال الدكتور عبد الحسين ميرزا الدكتوراه في إدارة التغيير من جامعة ميدلسكس في

المصدر: <https://www.alayam.com/online/local/947432/News.html>

ALWATAN  
الوطن

السنة 17 | العدد 5925 | الثلاثاء 28 رجب 1443 هـ | Tue 01 Mar 2022  
local@alwatannews.net

بمناسبة تعيينه مستشاراً في «القابضة للنفط والغاز»

### ناصر بن حمد يستقبل ميرزا ويشيد بخبراته الواسعة



بن حمد آل خليفة في تطوير قطاعي النفط والغاز في المملكة وتقديم المبادرات الرائدة في هذا المجال معاهدا سموه أنه سيكون عوناً لمجلس الإدارة وداعماً لاستراتيجياتها المستقبلية.

وأخلص في سبيل تنفيذ رؤية واستراتيجية الشركة وتسخير كافة خبراته وإمكانياته لمواصلة الارتقاء بهذه القطاعين. وأشاد ميرزا بالجهود الكبيرة التي يبذلها سمو الشيخ ناصر

ومن جانبه أعرب ميرزا عن شكره وتقديره إلى سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة على ثقة سموه بتعيينه مستشاراً لمجلس إدارة الشركة القابضة للنفط والغاز مؤكداً أنه سيسعى بكل جد

استقبال سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة ممثل جلالته الملك للأعمال الإنسانية وشؤون الشباب رئيس مجلس إدارة الشركة القابضة للنفط والغاز. عبدالحسين علي ميرزا مستشار مجلس إدارة الشركة وذلك بمناسبة تعيينه في منصبه الجديد وذلك بحضور عضو مجلس إدارة الشركة عبدالله جهاد الزين والقائم بأعمال العضو المنتدب في الشركة الدكتور محمد بن مبارك بن دينه. وخلال اللقاء، أشاد سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة بالخبرات الكبيرة التي يمتلكها ميرزا والتي اكتسبها جراء عمله لسنوات طويلة في المجال الحكومي الأمر الذي يمثل تواجد كاستشار لمجلس إدارة الشركة القابضة للنفط والغاز إضافة نوعية ودعمًا لجهود مجلس الإدارة في تحقيق التطور للشركة.



## Featured Article

# The Emergence of Digital Management

Eng. Saleh Tarradah

BMS Member

Chairman of the Capital Secretariat Council



When we were studying the subject of management in university; we were introduced to terms and concepts like MANAGEMENT BY OBJECTIVES (MBO), MANAGEMENT BY EXCEPTION (MBE) and MANAGEMENT BY WALKING AROUND (MBWA) among other business topics and management styles.

As a quick reminder, Management by objectives (MBO) is a management model that aims to improve the performance of an organization by defining objectives that are agreed to by both management and staff. According to the theory, having a say in goal setting and action plans encourages participation and commitment among staff, as well as aligning objectives across the organization.

While Management by exception (MBE) is the practice of examining the operational results of a business, and only bringing issues to the attention of management if results represent substantial differences from the expected outcome. It empowers the manager to concentrate on the exceptionally important or critical matters and taking important decisions while facilitating the front-line workers to complete the day-to-day activities.

And Management by Walking Around is a term coined by management guru Tom Peters from his study of successful companies and their practices. Tom Peters noticed that good managers tend to communicate a lot better with their team and they do that in informal ways, like just hanging around in the office and chatting with them, rather than having formal interaction sessions in meeting rooms or boardrooms.

However recently and with the rapid development and adoption of INFORMATION and COMMUNICATION TECHNOLOGIES (ICT) in all aspects of business management and the fact that the workplace is constantly changing, and customer expectations continue to rise, a new concept has emerged called Digital Management.

Digital Management is a new tool for transforming organizations. It has several interpretations by business leaders. Some look at it from technical perspective and believe that use of Big Data, Artificial Intelligence, Cloud Computing, Cyber security, Blockchain, Internet of Things, 5G, Smart Factories, Digital Marketing, 3-D Printing and Robotics as indispensable parts of modern transformation and essential for the success of any business.

However, there are several issues associated with the implementation of Digital Management transformational methodologies that need to be considered and controlled and these are: Size of investment, Privacy, Sustainability, Training and Development, Compliances, Risk, Agility, Information security and Cost and Benefit matters.

Finally, I believe that irrespective of what management methods or processes or styles or concepts we need to go back to basics and focus on the outcome sought by management and business leaders such as greater efficiency, cost optimization, profit growth, customer loyalty, employee satisfaction, talent management, effective decision making, optimum utilization of the organization's resources, enhanced communication and creation of value for the stakeholders in order to be relevant and sustainable in a competitive environment full of complex and demanding regulatory requirements. Therefore, keep yourself updated with development in the management field but never forget the business fundamentals.



## Featured Article

### القائد والقيادة الرقمية

بقلم د. لولوة المطلق

عضو مجلس الإدارة



تعتبر القيادة الرقمية أسلوب جديد في القيادة جاء مصاحباً لعصر الرقمنة وزيادة المعرفة والتوجه الحديث لمواجهة العمل والموارد البشرية والمالية والمادية بأسلوب رقمي يعتمد على الأصول الرقمية المتاحة. لذا فإن القائد ومن منطلق عمله في المؤسسة فإنه يشرف ويوجه فريقه للاستخدام الأمثل للأصول الرقمية كما كان يعمل مع الأصول التقليدية. ولا يخفى على الجميع بأنه لا يخلو نقاش هذه الأيام من التركيز على الرقمنة وأثرها على الأسرة والعمل والمجتمع والذي يجعل الاهتمام بذلك أمراً حتمياً.

وكما هو الحال في القيادة التقليدية والمستحدثة فإن القيادة الرقمية تركز على وضع استراتيجية شاملة للمؤسسة بعد عمل تحليل سوات SWOT في ضوء المتغيرات الحديثة والتعرف على مصادر القوة ومصادر الضعف والتحديات والفرص المتاحة للمؤسسة في ظل عصر الرقمنة. وبهذا يكون القائد قد تعرف على الوضع الحالي للمؤسسة ومواردها لكي يستطيع إعادة صياغة الرؤية والرسالة والأهداف التي تتناسب مع القيادة الرقمية التي يريد أن يمتثلها. كما أن القائد من خلال هذا التحليل المنطقي والشامل سوف يتعرف على احتياجات المؤسسة لتواكب العهد الرقمي الجديد. أن التحول الرقمي المطلوب يتطلب معرفة وكفاءة القائد في التعامل مع التكنولوجيا العصرية وأهمها مواقع الشبكات الاجتماعية وكيفية جعلها جاذبة للعملاء ومحفزاً لفريق العمل وجميع أصحاب المصالح فيها. لذا فإن التحدي الأكبر هو محور الأمية الرقمية عن طريق استمرارية التعلم واكتساب مهارات قيادية رقمية جديدة ومبتكرة تساعده على المنافسة في السوق المحلي والعالمي. كما أنه يجب على القائد الرقمي أن يعمل على مشاركة ذوي الخبرة لتقييم الأداء الرقمي للمؤسسة لكي لا تحيد عن رؤيتها في مواكبة التحول الرقمي السريع في عصرنا الحاضر.

أن ما يحتاجه القائد الرقمي هو الإيمان بالحاجة للتغيير والبحث عن أدوات قيادية رقمية جديدة تعينه في تحقيق رؤية تتناسب مع متطلبات التغيير إلى الأفضل والأنسب.

المصادر: <https://www.safesapace.qa/node/179>  
 FAYYAD BAYAN: [HTTP://WWW.RMG](http://www.rmg)

## Digital Leader and Leadership

By Dr. Lulwa Al Motlag

Board Member

Digital leadership is a new style of leadership that accompanies the era of digitization, increasing knowledge, and the modern trend to confront work, human, financial and material resources in a digital manner that depends on the available digital assets. Therefore, the leader supervises and directs his team to the optimal use of digital assets as he was working with traditional assets. It is worth noting that the focus of the discussion these days focuses mostly on digitization and its impact on the family, work and society, which makes attention to this inevitable.

Moreover, the digital transformation requires the knowledge and competence of the leader in dealing with modern technology. The most important are the evaluation of social networking sites, make them attractive to customers, and motivate the work team and all its stakeholders. Therefore, the biggest challenge is the leader's digital literacy through continuous learning and acquiring new and innovative digital leadership skills. This will help him or her to compete in the local and global market.



## Featured Article

### التحول الرقمي وإدارته يعتبر أمرًا حيويًا في العصر الحديث



بقلم عبد الرحيم عبد الله فخرو  
عضو مجلس الإدارة

#### 1. المقدمة

على الرغم من أن الأمر قد يبدو بسيطًا للغاية ، إلا أنه من الحقائق الحقيقية أن إحدى أفضل الطرق لبيع منتج أو خدمة أو معلومات ذات صلة بنجاح هي القدرة على توصيل جوانب ما ، ولماذا وكيف ، للجمهور المستهدف أو عملاء.

سواء كانت الحكومة تقدم خدمات عامة أو كيانات مؤسسية تحاول بيع منتجاتها وخدماتها ، إذا تمت معالجة "ماذا ولماذا وكيف" بشكل مناسب ، فلا يمكن أن يكون النجاح بعيدًا عن الركب. هذه ليست مبالغة. هذا ليس خيالًا علميًا. هذه هي الحقيقة الواضحة والبسيطة.

وغني عن التوضيح ، من الضروري شرح ما يلي بطريقة مقنعة:

• ما هو المعروض للبيع أو الاستخدام؟

• لماذا يجب على الجمهور المستهدف تبنيها / دعمها / قبولها / شرائها - ما الفائدة منها؟

• كيف يمكن شراؤها ، وتبنيها ، وما إلى ذلك ، بطريقة مجدية وفعالة من حيث التكلفة ومنطقية؟

إذا اتفقنا على المفهوم أعلاه ، والنهج والأساس المنطقي ، فلننتقل بسرعة إلى الموضوع المطروح وهو "التحويل الرقمي والإدارة - لماذا لا يمكن تجاوزها في البحث عن الكفاءة ، والنجاح ، والسلامة ، والأمن ، إلخ.."

الغرض من هذه المقالة عرض إدارة التحويل الرقمي هو شرح الرقمنة والرقمية الإلكترونية والتحول الرقمي ، والدور الذي تلعبه في كل مجال من مجالات النشاط تقريبًا ، وكيف أن التكنولوجيا الرقمية حقيقة لا غنى عنها وكيف أن الإدارة المهنية للتكنولوجيا الرقمنة والتحول هي مهم للغاية للحفاظ على النشاط البشري ونمط الحياة والسلامة والأمن وتقريبًا كل جانب من جوانب المساعي البشرية.

#### 2. ما هو التحويل الرقمي؟

غالبًا ما يُساء فهم المصطلحين المرتبطين بتقنية التحويل الرقمي ، وهما الرقمنة والرقمية الإلكترونية ، مما يتسبب في حدوث ارتباك.

يعد تحويل المعلومات المادية (غير الرقمية) إلى تنسيق رقمي لتسهيل الإدخال في نظام الكمبيوتر شرحًا بسيطًا للرقمنة بينما تتضمن الرقمية الإلكترونية اعتماد التكنولوجيا الرقمية واستخدامها الفعال للوصول إلى أحجام ضخمة من البيانات الرقمية وتحليلها وتفسيرها وتقييم هذه البيانات لاتخاذ قرارات تجارية محسنة ومعقولة. يجب ألا يغيب عن الأذهان أن الرقمية الإلكترونية غير ممكنة بدون الرقمنة. قد يكون لدى المرء أقوى كمبيوتر في العالم ولكن في حالة عدم وجود معلومات رقمية يمكن إدخالها في الكمبيوتر لمجموعة واسعة من التحليل والتفسير والاستخدام ؛ لا يمكن استخدام الكمبيوتر لإمكانياته الحقيقية.

لذا ، لن يكون من الخطأ القول إن الرقمنة يجب أن تسبق الرقمية الإلكترونية. معا يصبحون أداة قوية. وحدهم لا يستطيعون تحقيق كامل إمكاناتهم.

#### 3- لماذا يعتبر التحويل الرقمي ضروريًا أو لا غنى عنه؟

اليوم ، على مستوى العالم ، سواء كانت أعمالًا محلية أو عبر وطنية ، والاتصالات الرقمية ، والخدمات المصرفية والمالية ، ومشاريع البناء الكبيرة (مثل الجسر الشرياني متعدد الاتجاهات) ، وخدمات المستشفى متعددة التخصصات بما في ذلك التطبيق عن بعد والجراحة الروبوتية عن بعد ، والتسليم من مجموعة من الخدمات الحكومية ومجموعة كبيرة من المجالات الأخرى ، يلعب التحويل الرقمي دورًا حيويًا ولا غنى عنه في كثير من الأحيان.

لن يكون من المبالغة على الإطلاق القول بأن العالم اليوم سيقف في طريق مسدود مخيف وسيعاني من اضطرابات كبيرة غير مقبولة في حالة انقطاع التكنولوجيا الرقمية.

اليوم ، تعتمد الحياة والأنشطة ، مثل الخدمات المصرفية عبر الإنترنت ، والوصول إلى محركات البحث العالمية مثل Google و Yahoo للحصول على المعلومات وما إلى ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، على عدد من المجالات الحاسمة ، على التكنولوجيا الرقمية والتحول.

سيكون بالفعل ببيئًا دقيقًا بأن التكنولوجيا الرقمية والتحول الرقمي وإدارة التكنولوجيا الرقمية لا غنى عنها في المجتمع الحديث.

## Featured Article

### تكملة...

خلال العامين الماضيين ، جاءت دفعة غير متوقعة للطريقة الرقمية للحياة بشكل غير متوقع إلى حد ما - من جانحة كوفيد! لم تعد الحاجة إلى التكيف السريع مع أسلوب الحياة الرقمي خيارًا بل أصبحت ضرورة ماسة. أصبحت المنظمات التي قدمت منصات رقمية مبتكرة للاجتماعات وأشكال التفاعل الأخرى رقميًا هي المفضلة المفضلة.

#### 4- التحول الرقمي في مملكة البحرين

قد أدركت القيادة الحكيمة والرؤية الثاقبة لمملكة البحرين فوائد وضرورة التحول الرقمي منذ عقود ماضية. وذلك ، قدمت عقود برامج لإنشاء منصة قوية للتحول الرقمي والإدارة للبقاء على رأس السيناريو سريع التطور. تم الشروع في نهج منظم لوضع سياسة شاملة وإطار تنظيمي. تم إنشاء البنية التحتية اللازمة على أساس الأولوية. قدمت الحكومة دعماً مالياً رئيسياً وفي الوقت المناسب لتمويل البنية التحتية الضخمة والعمليات. من أبرز إنجازات البحرين في المجال الرقمي ما يلي:

- إنشاء موقع [bahrain.bh](http://bahrain.bh) الذي يوفر منصة رقمية شاملة في متناول المواطنين والمقيمين للاستفادة من مجموعة واسعة من الخدمات الحكومية من منازلهم المريحة.
- إنشاء منصات مثل "تواصل" حيث يمكن للمواطنين والمقيمين الوصول إلى الخدمات التي تشتد الحاجة إليها عبر الإنترنت والتعبير عن آرائهم وشكاواهم.
- يضمن إدخال قانون حماية البيانات الشخصية احترام الخصوصية والأمان في التعامل مع البيانات الشخصية الحساسة وتخزينها ومعالجتها ونقلها عند الاقتضاء.
- اعتماد سياسة "Cloud First" ، وحماية البيانات ، وسلطة البيانات وحقوق الملكية الفكرية هي بعض المجالات الأخرى التي أحرزت فيها البحرين تقدماً.
- تمكين المنظمات المحلية وخاصة الصناعات الصغيرة والمتوسطة من إجراء التحول الرقمي والاستفادة منه في تطوير نفسها.
- يوجد اليوم دليل خدمات يسرد مجموعة شاملة من الخدمات الحكومية التي يمكن للمواطنين والمقيمين الوصول إليها رقمياً من مكاتبهم ومنازلهم المريحة.
- برامج حماية براءات الاختراع ذات الروابط مع القطاعات التعليمية والتجارية تيسر بيئة تمكينية للمخترعين والمبتكرين للعمل بأمان مما يؤدي إلى تعزيز التنمية الصناعية والخدمية.
- تلعب هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية اليوم دوراً رئيسياً وتحل مكان الصدارة في التحول الرقمي لمملكة البحرين والمزيد من التحسينات التي تعد عملية مستمرة.
- تحتل مملكة البحرين اليوم المرتبة الرابعة في تقرير الاقتصاد الرقمي العربي لعام 2020. وعلى الصعيد الدولي ، تحتل البحرين المرتبة 40 في مؤشر "Heritage Foundation Index of Economic FreedomIndex" الاقتصادية.

#### 5- مستقبل التحول الرقمي وإدارته

لا شك في أن التحول الرقمي لم يعد خياراً بل إنها ضرورة أساسية من المؤكد أنه سيزداد في المستقبل وسيشمل كل جانب من جوانب النشاط البشري تقريباً. هذا بسط الضوء على نقطة مهمة للغاية يتم التقليل من شأنها في بعض الأحيان وهي كما نعلم لا يوجد نظام أو تكنولوجيا أو تحول يحدث بشكل عفوي! بالطريقة نفسها ، في حين أن التحول الرقمي هو ضرورة مثبتة في جميع أنحاء العالم ، فإنه لن يحدث أو يحدث نفسه تلقائياً. يحتاج إلى تخطيط دقيق وإنشاء واستدامة بيئة مواتية تشمل دعم السياسات والبنية التحتية ونظام دعم قانوني صحي وشفاف والقوى العاملة الفنية والتعليم لزيادة الوعي بين الناس وما إلى ذلك.

ونعم ، قبل كل شيء فإن أهم مطلب هو الرؤية والإرادة والالتزام ودعم القيادة. إن شعب البحرين محظوظ بوجود البيئة التمكينية في المملكة بدعم وتشجيع ملتزم مستمر للقيادة الحكيمة للمملكة.



## Featured Article

### Digital Transformation & its Management is Vital in Modern Times

#### 1. Introduction

Even though it may sound quite simplistic, it is nevertheless a true fact that one of the best ways of successfully selling a product, service or related information is the ability to effectively communicate the WHAT, WHY and HOW aspects of it to the targeted audience or customers.

Be it a Government delivering public services or corporate entities trying to sell their products and services, if the WHAT, WHY & HOW are adequately addressed, success cannot be far behind. This is not exaggeration. This is not science fiction. This is the plain and simple truth.

Needless to elaborate, it is essential to explain in a convincing manner, the following:

WHAT is it that is being offered for sale or use?

WHY the targeted audience should adopt/support/accept/buy it – what's in it for them?

HOW it can be bought, adopted etc., in a viable, cost effective way that makes sense?.

If we agree on the above concept, approach and rationale, let us move quickly to the topic on hand namely "DIGITAL TRANSFORMATION & MANAGEMENT - WHY IT CANNOT BE OVERLOOKED IN THE SEARCH FOR EFFICIENCY, SUCCESS, SAFETY, SECURITY etc.."

The purpose of this article is to explain Digitization, Digitalization, Digital Transformation and Management of Digital Transformation, the role they play in almost every area of activity, how digital technology is a reality that is indispensable and how professional management of digital technology and transformation is vitally important to sustain human activity, lifestyle, safety, security and almost every facet of human endeavour.

#### .2. The "WHAT" aspects of Digital Transformation

The two terms related to Digital transformation technology, namely, Digitization and Digitalization are often misunderstood and cause confusion.

The conversion of physical (non-digital) information to a digital format to facilitate input into a computer system is a simple explanation of digitization whereas digitalization includes the adoption and effective use of digital technology to access mass volumes of digitized data and analyze, interpret and assess such data to take optimized, sensible business decisions. It should be borne in mind that digitalization is not possible without digitization. One may have the most powerful computer in the world but in the absence of digitized information that can be fed into the computer for a wide range of analysis, interpretation and use; the computer cannot be used to its true potential.

So, it would not be wrong to say digitization has to precede digitalization. Together they become a powerful tool. Alone they cannot achieve their full potential.



Abdulrahim Fakhroo

Board Member



Continue...

## Featured Article

Continued

### 3. WHY is Digital Transformation Necessary or even Indispensable?

Today, globally, whether it is local or transnational business, digital communications, banking and finance, large construction projects (such as a multi directional arterial fly-over bridge), a multi-specialty hospital's services including telemedicine and robotic tele-surgery, delivery of a range of Government services and a large array of other arenas, digital transformation plays a vital and often indispensable role.

It would not be an exaggeration at all to state that today the world would come to a frightening standstill and suffer major unacceptable disruptions if digital technology is interrupted.

Today Life and activities many of which such as online banking, accessing global search engines like Google and Yahoo for information etc., just to name a couple of crucial areas, are dependent on digital technology and transformation.

It would indeed be an accurate statement that Digital technology, digital transformation and management of digital technology are indispensable in modern society.

During the last couple of years an unexpected push to the digital way of life came rather unexpectedly – from the Covid pandemic! The need to quickly adapt to the digital way of life was no longer an option but became a dire necessity. Organizations that introduced innovative digital platforms for meetings and other forms of interaction digitally became hot favourites.

### 4. Digital Transformation of the Kingdom of Bahrain

The wise and visionary leadership of the Kingdom of Bahrain saw the benefits and necessity of digital transformation. Accordingly, decades back introduced programs to put in place a robust platform for digital transformation and Management to remain on top of the fast evolving scenario. A systematic approach was initiated to the establishment of a comprehensive policy and regulatory framework. Necessary infrastructure was created on a priority basis. The Government provided key and timely financial support to fund the massive infrastructure and operations.

Some of the notable achievements of Bahrain in the digital arena include the following:

1. Establishment of Bahrain.bh that provides a comprehensive digital platform accessible to citizens and residents to avail a wide range of Government services from the comfort of their homes.
2. Creation of platforms such as Tawassul where citizens and residents can access much needed services online and also voice their opinions and complaints.
3. Introduction of the Personal Data Protection Law ensures respect for privacy and safety in the handling, storage, processing and where applicable transfer of sensitive personal data.
4. Adoption of 'Cloud First' policy, data protection, data jurisdiction and intellectual property rights are some of the other areas where Bahrain has made advances.
5. Empowering the local organizations especially the Small & Medium Scale Industries to undertake digital transformation and benefit from it in developing themselves.

Today there is a Services Catalogue listing a comprehensive range of Government Services that the citizens and residents can access digitally from the comfort of their offices and homes.

Continue...

# Featured Article

Continued..

Patent protection programs with linkages to the educational and commercial sectors facilitates an enabling environment for inventors and innovators to operate safely thereby resulting in enhanced industrial and services development.

Today the Information & E-Government authority plays a key role and occupies pride of place in the digital transformation of the Kingdom of Bahrain and further enhancements that is an ongoing process.

Today the Kingdom of Bahrain is ranked fourth in the Arab Digital Economy Report of 2020. Internationally, Bahrain is ranked 40<sup>th</sup> by the [Heritage Foundation Index of Economic Freedom](#)

## 5. The Future of Digital Transformation and its Management

There cannot be any doubt that digital transformation is no longer a choice. It is an essential necessity. It will most certainly increase in the future and encompass almost every facet of human activity. That highlights a very important point that is sometimes underestimated. As we know no system, technology or transformation happens spontaneously! In the same way, while digital transformation is a proven necessity all over the world it will not happen or modernize itself spontaneously. It needs careful planning, creation and sustaining of an enabling environment that includes policies support, infrastructure, a healthy and transparent legal support system, technical manpower, education to raise of awareness amongst people etc.

And yes, above all else the most important requirement is Vision, Will, Commitment & Support of the Leadership. The people of Bahrain are fortunate that the enabling environment exists in the Kingdom with the committed support and encouragement of the Visionary Leadership of the Kingdom.

## References

- Heritage Foundation Index of Economic Freedom

<https://www.heritage.org/index/ranking>



نبذة عن السيد عبدالواحد فخر  
About Mr. A. Fakhro



<https://www.albiladpress.com/newspaper/4030/605128.html>

## Featured Article

### الإستفادة من التحول الرقمي عالمياً: استخدام الروبوت في القطاع العام؟

د. راند المبارك

عضو الجمعية

مؤسس استرونار للتدريب الإلكتروني والاستشارات



يمر القطاع العام عالمياً حالياً بمرحلة انتقالية من خلال تحويل إجراءات العمل اليدوي الحكومي إلى الإلكتروني والتي يطلق عليه "التحول الإلكتروني" وذلك لتخفيف الأعباء على المواطنين وفي نفس الوقت تنفيذ مقترحات البرلمانين لتطوير العمل الحكومي. بالرغم من أن التحول الإلكتروني مطلوب ومُلح تبقى هناك بعض التحديات التي يواجهها القطاع العام في كافة أنحاء العالم بالرغم من انشاء ما يسمى بـ "الحكومات الإلكترونية" أو أتمتة العمليات والتي هي نسخة مطورة من الحكومة الفعلية، ولكن يتم فيها تحويل الإجراءات إلى صيغة إلكترونية. إذاً كيف نتعامل مع هذه التحديات التالية؟

- البيروقراطية في معالجة بيانات المواطنين
- قلة إنتاجية الموظفين
- تعقيد العمليات والإجراءات في القطاع العام
- اختفاء الابتكار في المؤسسات الحكومية
- التكلفة العالية لرواتب الموظفين
- مراقبة الشفافية ومكافحة الفساد في القطاع العام
- إدارة الميزانية بشكل فعال
- عدم تناسق التطور الإلكتروني العالمي مع متطلبات الأجيال القادمة
- أمن المعلومات

تم ادخال الأتمتة والذكاء الصناعي والروبوت للتغلب على بعض هذه التحديات والتي مازال الجميع يتحدث عنها بشكل نظري لا عملي، وبالتالي أصبح السؤال ليس "هل الروبوت قادم؟" بل "كيف يستعد القطاع العام لاستخدام الروبوت". فهل العالم العربي مستعد لذلك؟ وإذا كان الجواب بـ "نعم" فسألنا ماهي الفوائد المجنية من استخدام الروبوت في القطاع العام في العالم العربي؟ لنستعرض بعض هذه الفوائد:

السلامة: يمكن استخدام الروبوت في الأماكن التي تشكل خطراً على عمل الانسان، مثل المصانع الأماكن التي لا يستطيع الانسان تحمل فيها درجات الحرارة المرتفعة أو المنخفضة

السرعة: الروبوت يستثمر الوقت في أداء المهمة دون النظر إلى الوقت التي يتم تضييعه في العمل بسبب العلاقات الاجتماعية أو الاجازات أو الاجتماعات المضيعة للوقت. فهل سمعنا عن روبوت يطلب إجازة مرضية؟ أو يعيش في ضغط نفسي؟ أو هل يشنت الروبوت أفكاره بين عدة اعمال؟ أو يعامل الجمهور بشكل غير لائق؟ وهذا سوف يؤدي إلى زيادة الإنتاجية حيث التفاعل بين الروبوت والانسان سوف يكمل كلاهما الآخر

دقة الاعمال: يتم برمجة الروبوت لأداء اعمال معينة ودقيقة، وبالتالي تكون الأخطاء قليلة جداً بالإضافة إلى التعلم الذاتي من الأخطاء

الاعمال الروتينية: هناك الكثير من الاعمال التي يقوم بها الموظفون وهي مملة ومكررة ولا يسعد بها الموظفون عند ادائها. وبالتالي ترك هذه الاعمال للروبوت سوف يقوم الموظف التركيز فيه على الإنتاجية.

خلق فرص العمل: يحتاج الروبوت إلى البرمجة والإشراف المباشر عليه، وبالتالي سوف يتم خلق فرص جديدة للعمل غير المعهودة

وبالتالي، للحاق ببعض الدول التي سبقت العالم العربي في هذا تطبيقات الروبوت – مثل اليابان – يجب وضع خطة مستقبلية لاستخدام الروبوت في القطاع العام يكون فيها الانسان هو المبرمج للروبوت، ولكن بطريقة إنتاجية وتكلفة أقل لتطوير العقل البشري والأداء الحكومي وذلك من خلال الجلوس بين متخذي القرار في القطاع العام ومطوري الروبوت والمواطنون والبرلمانين بحيث تأخذ المؤسسات الحكومية دورها في التحول الإلكتروني الفعلي للمستقبل محققة رضا الجميع.

### المصادر:

<https://www.roboticstomorrow.com/story/2018/08/7-advantages-of-robots-in-the-workplace/12342/>

<https://www.theguardian.com/public-leaders-network/2018/jun/20/robots-public-sector-ai-right-investment>

<https://govinsider.asia/future-of-work/how-tech-can-shape-caregiving-in-rapidly-ageing-singapore-tan-kwang-cheak-aic/>

## Featured Article

### Towards digital transformation: usage of robots in public sector

The public sector is currently going through a transitional phase called “digital transformation” in which they are converting government manual work procedures and processes to electronic format to satisfy citizens' requirements to improve the government work. Although digital transformation is required urgently, there are some challenges. So, how do we deal with these challenges?



**Dr. Raed Al Mubarak**

**Founder of Astronar for  
E-Training and Consulting**

- Bureaucracy and processing of citizens' data
- Low employee productivity
- Complexity of processes and procedures in the public sector
- Lack of innovation in government institutions
- High cost of employee compensations
- Monitoring transparency and anti-corruption in the public sector
- Effectively managing the budget
- Information Security
- Inconsistency of digitalization and the requirements of new generations

Automation, Artificial Intelligence and Robotics have been introduced to overcome some of these challenges. Our question is not "Are robots coming?" rather than "How prepared is the public sector to use robots? Is the Arab world ready for that?" If the answer is yes, then our next question is "What are the benefits derived from using robots in the public sector in the Arab world?" Let's review some of these benefits:

**Safety:** The robot can be used in places that pose a danger to human work, such as factories and places where humans cannot bear high or low temperatures.

**Speed:** The robot saves time in performing the tasks that are usually wasted at work due to social relationships, vacations or time-wasting meetings. It allows for increased efficiency and speed. Have we heard of a robot asking for sick leave? Or robots suffer from work stress? Or does the robot not focus? Or robots deal with the public inappropriately?

**Business accuracy:** The robot is programmed to perform specific and accurate actions, and therefore errors are very few in addition to self-learning from errors.

**Routine work:** There is a lot of work that employees do, which is boring and repetitive, and employees are not happy when they perform them. Thus, leaving this work to the robot, the employee will focus on productive tasks and creativity.

**Creating job opportunities:** The robot needs programming and direct supervision, and therefore new job opportunities will be created.

Therefore, to catch up with some countries that preceded the Arab world in this robot applications - such as Japan - a future plan must be developed for the use of robots in the public sector in which the human being is programmed for the robot, but in a productive way and at a lower cost to develop the human mind and government performance. This could be achieved by sitting among the decision makers in the public sector, robot developers, citizens and parliamentarians, so that government institutions take their role in the actual digital transformation action to satisfy everyone in the country.

## Resources:

<https://www.roboticstomorrow.com/story/2018/08/7-advantages-of-robots-in-the-workplace/12342/>

<https://www.theguardian.com/public-leaders-network/2018/jun/20/robots-public-sector-ai-right-investment>

<https://govinsider.asia/future-of-work/how-tech-can-shape-caregiving-in-rapidly-ageing-singapore-tan-kwang-cheak-aic/>



## Featured Article

# ثورة الصناعة الرقمية والتكنولوجية



**بقلم : علي حسن محمود لاري**  
 عضو الجمعية

### مقدمة:

تشهد الدول المتقدمة والعديد من الدول النامية في الألفية الثالثة تحولات إجتماعية وإقتصادية نحو مايسمى عصر المعرفة الرقمية التكنولوجية. ونظراً لأن هذا التحول ينطوي على أبعاد ثقافية وأقتصادية وإجتماعية وسياسية ومؤسسية، من خلال رأس مال بشري قادر على الإبتكار والإبداع، وبحث علمي وتطوير تكنولوجي يشكل أحد أعمده الرئيسة، فإن هذا التحول المعرفي والرقمي يواكبه تحول مماثل إلى الإقتصاد القائم على المعرفة، أي الإقتصاد الذي يعتمد نموه على عنصر المعرفة أكثر من أي وقت مضى في التاريخ البشري. وفي ظل هذا التحول، أختلفت العوامل المحركة للنمو الإقتصادي عما كانت عليه سابقاً في المجتمع

الصناعي، وبات من الضروري أن يصحب هذا التحول تغير في حزمة من السياسات الإقتصادية والإجتماعية والمؤسسية، إذ ساهم هذا المناخ المعرفي الجديد في تعزيز الحاجة إلى توجيه رسم السياسات التنموية نحو دعم الإبتكار والإبداع، وتكثيف الاستثمار في البحث العلمي، وتخصيص موارد مالية كافية لإنتاج السلع والخدمات الإبداعية، وصياغة دور جديد للتكنولوجيا في معظم مجالات الإنتاج السلعي والخدمي، والإستثمار في الصناعات كثيفة المعرفة المولدة لقيمة مضافة عالية، وتبني سياسات رامية إلى إتاحة فرص التعلم مدى الحياة وبناء قدرات والمهارات الموائمة لمتطلبات سوق العمل، وتحول نظم التنظيم والإدارة من الهياكل الهرمية إلى الشبكات الأفقية سريعة التفاعل والترابط.

وعلى الرغم من أن العديد من الدول النامية مازالت تكثف جهودها من أجل اللحاق بعصر التنمية المعرفية والتقدم العلمي، فالمجتمع الدولي يشهد بزوغ فجر ثورة صناعية جديدة تتسم بخصائص تكنولوجية وعلمية مغايرة، تعتمد في الأساس على الاقتصاد الرقمي والتكنولوجيات الذكية، إذ تمثل هذه الثورة الصناعية عصر تلاقى الإبداع والإبتكار من خلال مجموعة متكاملة ومتناسقة من التكنولوجيات الحديثة المرتبطة مثل إنترنت الأشياء، والحوسبة السحابية، وتحليل البيانات الضخمة، والذكاء الإصطناعي والروبوتات، والطباعة ثلاثية الأبعاد، وتقنيات الواقع الإفتراضي والبلوكشين، بما يساهم في خلق بيئة متكاملة لاستغلال هذه التكنولوجيات وتعزيزها ودعمها لبعضها البعض، وخلق وفرص وتحديات غير مسبوقة في عالم الأعمال، والحكومات والمجتمع ككل. وعلى الرغم من اعتماد هذه الثورة على تطوير تكنولوجيات جديدة تربط ببعضها البعض من خلال منظومة وخوارزميات متكاملة، فإنه من المتوقع أن يكون لها الأثر في حدوث تغيرات عميقة وواسعة في نمط الحياة وفي معظم أوجه النشاط البشري.

الثورة مازالت في البداية ولكنها تشهد وجود مليارات من الناس متصلة بالأجهزة النقالة التي تملك قوة معالجة هائلة وقدرات تخزين واسعة وسبل وصول إلى المعرفة بسهولة، كما تشكل التقاء مذهباً للتكنولوجيا الناشئة التي تغطي مجالات واسعة النطاق من مثل الذكاء الإصطناعي، والروبوتات، وإنترنت الأشياء، والمركبات ذاتية القيادة، والطابعات ثلاثية الأبعاد، وتكنولوجيا النانو، والتكنولوجيات الحيوية، وعلوم المواد، وتخزين الطاقة، والحوسبة الكمية والسحابية وغير ذلك من اختراعات تغير حياة البشري. والعديد من هذه الابتكارات ما برحت مهدداً بعد، لكنها قد تصل بالفعل إلى نقطة إنعطاف في تنميتها، لأنها تبني تعاضد بعضها في انصهار العوالم المادية والرقمية والبيولوجية ومزجها.

ويواجه العرب اليوم تحديات عديدة ومتنوعة، وربما كان أكثر هذه التحديات شدة هي المتعلقة في فهم هذه الثورة الجديدة وتشكيلها والمشاركة فيها وماتنطوي عليه من تحول هام في مسيرتهم ومستقبلهم. وتتميز هذه التغييرات بظهور نماذج أعمال ووظائف وأنماط عمل جديدة، وإعادة لتشكيل أنظمة الإنتاج و الإستهلاك والنقل والتوصيل. واجتماعياً، ستحدث نقلة نوعية في طريقة العمل والتواصل، وكذلك في كيفية التعبير والترفيه والإعلام، بما سوف يستوجب على الحكومات إعادة النظر في تشكيل مؤسساتها من نظم تعليم جديدة تراكب هذه التطورات التكنولوجية المتسارعة. كما أن الثورة التكنولوجية الجديدة ستؤثر على جميع البلدان والإقتصادات والقطاعات، مما يوجب على الشعوب والحكومات التعاون عبر الحدود الأكاديمية والإجتماعية والسياسية والوطنية والصناعية من أجل تمكين الأفراد والجماعات من المشاركة في التحولات الجارية.

وفي الختام، أصبحت الشركات العالمية اليوم أكثر ابتكاراً وهي التي تقود العالم في هذه المجالات ويجب الإستفادة من تجاربهم وصلف الجهود في تنمية العنصر البشري من خلال حثهم على الإبتكار والإبداع وايضا من خلال تدريبهم على مواجهة هذه التحديات التكنولوجية والاستثمار بشكل اكبر في مجال البحث العلمي والتطوير الرقمي، لمواكبة التحولات الاقتصادية و التكنولوجية، ولناخذ من جانحة كورونا درساً عظيماً في الحاجة إلى وصل المهارات وإعداد جيل مبتكر ومبدع، ومواكبة التطورات الرقمية والتكنولوجية المتسارعة.

**المصدر:** أ. د. عبدالله الزعبي -كتاب الثورة الصناعية الرابعة- المرحلة الأخيرة-



## Featured Article

### HOW DIGITAL TECHNOLOGIES ARE CHANGING SPORT MANAGEMENT



بقلم زبير العسكري  
عضو الجمعية

تعتبر الرياضة قطاعًا صناعيًا متميزًا في جميع أنحاء العالم ويمكن تعريفها في مجالات مختلفة من وجهة نظر الأعمال مثل الرياضة التنافسية والترفيه واللياقة البدنية والترفيه. لقد تم تحويل كل هذه المجالات بشكل ملحوظ بواسطة التكنولوجيا الرقمية. على مدى العقود الثلاثة الماضية، أصبحت المعلوماتية الرياضية الانضباطية تخصصًا متزايدًا. ستسلط هذه المقالة الضوء على المجالات الرياضية المتأثرة بالتقنيات الجديدة.

إنهم يريدون الارتفاعات، والانخفاضات، وإعادة التشغيل الريمكس، والبحث عن اتصال خارج اللعبة والتطلع إلى مشاركة التجربة مع المعجبين المتشابهين في التفكير في الوقت الحالي. الهدف من هذه الدراسة، من ناحية، هو تحديد التشابك بين الرياضة وتكنولوجيا المعلومات، من ناحية أخرى، لإظهار كيفية زيادة تجربة المعجبين باستخدام التقنيات الرقمية التي تدعمهم بأمثلة عملية.

**Abstract:** A sport is considered to be an outstanding sector of industry all over the world and can be defined in various fields from business point of view such as, competitive sports, recreation, fitness and entertainment. All of these areas have been remarkably transformed by digital technology. Over the past three decades, the discipline sport informatics has become a growing discipline. This article will highlight those sport areas which are influenced by the new technologies.

#### Introduction:

In today's connected world, the use of wearable technology, big data analytics, social media and sensor technology have revolutionized the way sports are played, analyzed and improved. Through various modern advances and apps, pro athletes can gain greater insight into their performance, improve training methods and elevate their skills. In addition to these, fans looking for mobile-friendly apps to give them the latest stats on the favorite players; real-time, behind the scenes content coupled with the instant reaction, from athletes and fellow fans alike.

They want the highs, the lows, the remix replays, seeking a connection beyond the game and looking to share the experience with like-minded fans in the moment. The aim of this present study, on the one hand, is to determine the interlocks of sports and information technology, on the other hand, to show how to increase fan experience with digital technologies under-propping them with practical examples.

According to international literatures, there are 4 macro areas which show the linking between sport and informatics: athletic performance, sport club, event management, fan experience. Mobile fan experience, augmented (AR) and virtual reality (VR), big data, social media are those technologies which even popular which even popular are these days in order to enhance fan experience in sport.

To be specific, there are four areas which indicate the linking between sport and technology. They are as follows:

- Athletic performance
- Sport club
- Event management
- Fan experience



## Featured Article

Continued..

### 1.0 Athletic performance

This area is probably the most influenced by technology, since in this sector, the search of technologies that could help in the performance has been always carried out. This category focuses on the athletes, their coaches, the technical staff and the strength and conditioning staff. In addition to these, from the analysis of game and trainings performance other possible stakeholder could be the talent scouts, interested in finding new promises (FACCHINI, 2017).

Thanks to the increasing use of the (Internet of Things) technologies such as sensors and wearable's and analytical tools in sport, different kind of data (athlete and team performance data etc.) have increasingly accessible, traceable, and visible not only for athletes and the coaching stuffs, but for the public as well (DAVENPORT, 2014; XIAO et al., 2018).

The use of accelerometers, gyroscopes, magnetometers, GPS, allow to get data that are very helpful to analyze performances, avoiding spending a lot of time analyzing video as before was done. The main advantage of these tools is e.g. they are very small sizes and could be worn by athletes without minimal impediment in the classical activities and movements during the training sessions. (FACCHINI, 2017).

### 2.0 Sport Club

Sport club is a common firm, for this reason has been coined the term "sport firm". The most important impact of information technology on sport organizations is the advancement of physical equipment, hardware and software solutions. The most direct impact is that sports digitalization integrates lots of administrative functions into a comprehensive ICT service with multiple channels such as websites and mobile applications (XIAO et al., 2018). We can see, that with the help of technologies the club can get data various types, the decision making within the club has many more information to considerate. Digitalization can help club in a different fields: – infrastructure and security management, – talent scouting, – team management, – sponsorship and supplier management.

### 3.0 Event management

The events are the main point in sport. The sport club needs to manage a several games, optimizing the value it can create for fans and maximizing the returns they can get from them (FACCHINI, 2017). For sport firms digitalized sport consumption products are great opportunity to deliver their contents and services in customized way (HOYE et al., 2015). Therefore sports consumption products are not limited to only match-day events any more. Digitalization allows sport firms to become connected with the fans all over the world on a daily basis, with the help of different online channels (social media) and can share all organizational.



Continue...

## Featured Article

Continued...

### 4. Fan experience

One of the most important groups in the world of professional sports is its consumer, with other words the masses of spectators at the scene of the events, at home through TV broadcast or supporters on social media. That is the reason why the observation of passive or spectators' sports consumption has won a central role in the interest of international experts concerning the different aspects of sports marketing. Supporters or fan groups are driven by different motives to watch a sports event live or through TV commentary. Researchers have been looking into motivation behind passive consumption and how this motivation changes in time and space. For example, MADARÁSZ (2018) presented that men are interested in sports events and quality while women are rather interested in show elements and programs related to the sports events. This has been especially interesting after sports became a branch of business and technological innovations became part of the sports world to a great extent. For sports associations and individual sportspeople functioning on professional basis it has been even more important to learn and understand the motivations of different consumption segments. These are certainly crucial because of revenue.

To improve the real-life experience of the game . In 2010, around 18% of searches around big sporting events were from Smartphone's. In 2016, it was 83% and it's only going in one direction (WESTON, 2018). Many soccer, basketball, and hockey teams have invested into apps for fans (INTERNET 2, INTERNET 13).

### References

Applied Studies in Agribusiness and Commerce – APSTRACT Center -Print Publishing House, Debrecen.

Baca A. (2006): Computer Application in Sports. In: Moritz E.F., Haake S. editors. The Engineering of Sport 6. Springer, New York, 2006: 185-190.

Bodacz P. (2015): Már sport sincs informatika nélkül. Permanent link to this document: <https://mno.hu/gazdasag/mar-sport-sincs-informatika-nelkul-1297192> Approached: September 2018.

Davenport T.H. (2014): Analytics in Sports: The New Science of Winning, International Institute For Analytics.

De Fremery R. (2018): How the personalized mobile fan experience has changed the game for NBA fans. Permanent link to this document: <https://mobilebusinessinsights.com/2018/01/how-the-personalized-mobile-fan-experience-has-changed-thegame-for-nba-fans/> Approached: September 2018.

De Weaver G. (2016): Big data + big ideas = big impact in sports marketing Permanent link to this document: <http://geoffdeweaver.com/big-data-big-ideas-big-impact-in-sportsmarketing-part-1/> Approached: September 2018.

Facchini L.V. (2017): Digital strategy in a sport club: a model

## Featured Article

### DIGITAL MARKETING IS THE WAY FORWARD

**Introduction:** In 1980, Philip Kotler, well known as the father of marketing, defined marketing as "satisfying needs and wants through an exchange process", and in 2009, Kotler and Armstrong defined Digital Marketing as "a form of direct marketing which links consumers with sellers electronically using interactive technologies like emails, websites, online forums and newsgroups, interactive television, mobile communications etcetera". In other words, digital marketing is online marketing.

Marketing is the practice of identifying and satisfying customer needs. Successful marketing efforts can drive inbound leads and attract a large customer base. Marketing has deep roots in business history and culture, but digital marketing is a relatively new practice. The traditional marketing cycle involves an analysis of market orientation, product mix and business environment.

Digital marketing is an ever-changing, dynamic process. Unlike traditional marketing, which is static and often referred to as "one-way" communication, digital marketing is dynamic. Digital marketing provides an avenue for two-way communication between a business and its actual or prospective customers.<sup>3</sup>

For most businesses, successful inbound marketing involves the use and application of multiple digital marketing methods. There are numerous ways to execute a digital marketing strategy, but here are some of the best strategies from around the world to help you choose the right tools for your particular situation.<sup>3</sup>

- Email Marketing
- Affiliate Marketing
- Content Marketing
- Native Advertising
- Search Engine Optimization (SEO)
- Search Engine Marketing (SEM)
- Pay-Per-Click (PPC)
- Social Media Marketing (SMM)

The frequent use of mobile devices and the internet by consumers make these strategies extremely popular today. In the world, there are 4.54 billion active internet users and 3.8 billion active social media users, according to Statista. These numbers increased dramatically during the COVID-19 pandemic due to lock down in many countries around the world especially in the health sector when people started to use digital health services such as, video consultation with their doctors and used remote health devices at home to measure their vital signs, e.g. temperature, blood pressure, etc. which will be reviewed by the doctor online. To maintain client relationships, businesses had to be active online. Social media sites such as, Facebook, Instagram, Snapchat and Twitter played a prominent role in maintaining client relationships.

**Future Trends:** According to Krista Neher is the CEO of Boot Camp Digital, a 6X best-selling author, international speaker & recognized digital marketing thought-leader, There will be some major changes in digital marketing in 2022. She believes that the future of digital marketing requires brands and businesses to plan ahead and be prepared to take advantage of it and have highlighted the top 12 digital marketing trends to keep an eye on in 2022 and how businesses can use them to their advantage. Some of those trends are, Metaverse, Influencer marketing (B2B), Strategic Marketing, the continuing growth of LinkedIn, faster Websites, more demand for digital skills, and everything is Algorithm driven.

Furthermore, other trends such as; Artificial Intelligence based marketing including but not limited to, Machine Learning, BigData, Chatbots, Conversational Marketing, Augmented and Virtual Reality marketing, Voice and Visual search marketing are all technologies used to deliver personalized content to the users and this will surely entail a different dimension to the IT world.

**Conclusion:** In summary, the future is in Digital Marketing and organizations that don't embrace it will be out of sight and out of business.

#### References:

- <sup>1</sup> Kotler, Philip (1980). *Principles of marketing*
- <sup>2</sup> Kotler, Philip; Gary Armstrong (2018). *Principles of marketing* (13th ed.)
- <sup>3</sup> <https://www.ama.org/pages/what-is-digital-marketing/>
- <sup>4</sup> <https://www.simplilearn.com/traditional-marketing-vs-digital-marketing-article>
- <sup>5</sup> <https://www.forbes.com/sites/forbescoachescouncil/2021/12/07/twelve-digital-marketing-trends-for-2022-and-how-to-take-advantage-of-them/?sh=30ba2a237138>



**Tariq Bucheeri**

**Member**



## Featured Article

### التسويق الرقمي هو الطريق إلى الأمام

#### مقدمة



طارق بوجيري  
عضو الجمعية

في عام 1980، عرّف فيليب كوتلر، المعروف باسم أب التسويق، التسويق بأنه "تلبية الاحتياجات والرغبات من خلال عملية التبادل"، وفي عام 2009، عرّف كوتلر وأرمسترونغ التسويق الرقمي بأنه "شكل من أشكال التسويق المباشر الذي يربط المستهلكين بالبائعين إلكترونياً باستخدام التقنيات التفاعلية مثل رسائل البريد الإلكتروني، والمواقع الإلكترونية، والمنتديات ومجموعات الأخبار عبر الإنترنت، والتلفزيون التفاعلي، والاتصالات المتنقلة، إلخ". بمعنى آخر، التسويق الرقمي هو التسويق عبر الإنترنت.

التسويق هو ممارسة تحديد احتياجات العملاء وتلبية احتياجاتهم. جهود التسويق الناجحة يمكن أن تؤدي إلى جذب العملاء المحتملين الوافدين وكذلك جذب حالات كبيرة من العملاء. للتسويق جذور عميقة في تاريخ الأعمال وثقافتها، لكن يعد التسويق الرقمي ممارسة جديدة نسبياً. تتضمن دورة التسويق التقليدية تحليل توجه السوق، مزيج من المنتجات وبيئة الأعمال.

التسويق الرقمي هو عملية ديناميكية دائمة التغيير. على عكس التسويق التقليدي، وهو ثابت وغالباً ما يشار إليه باسم الاتصال "أحادي الاتجاه"، فإن التسويق الرقمي ديناميكي. يوفر التسويق الرقمي وسيلة للاتصال ثنائي الاتجاه بين الأعمال التجارية وعملائها الفعليين أو المحتملين.<sup>3</sup>

بالنسبة لمعظم الشركات، يتضمن التسويق الداخلي الناجح استخدام وتطبيق طرق تسويق رقمية متعددة. هناك العديد من الطرق لتنفيذ استراتيجية التسويق الرقمي، ولكن إليك بعض أفضل الاستراتيجيات من جميع أنحاء العالم لمساعدتك في اختيار الأدوات المناسبة لحالتك الخاصة.<sup>3</sup>

- تحسين محركات البحث (SEO)
- التسويق عبر محرك البحث (SEM)
- دفع بالنقرة (PPC)
- التسويق عبر وسائل التواصل الاجتماعي (SMM)
- التسويق عبر البريد الإلكتروني
- التسويق بالتبعية
- تسويق المحتوى
- الإعلانات الأصلية

إن الاستخدام المتكرر هذه الأيام للأجهزة المحمولة والإنترنت من قبل المستهلكين يجعل هذه الاستراتيجيات شائعة للغاية. في العالم، هناك 4.54 مليار مستخدم نشط للإنترنت و3.8 مليار مستخدم نشط لوسائل التواصل الاجتماعي، وفقاً لـ ستاتيسنا. زادت هذه الأرقام بشكل كبير خلال جائحة كورونا بسبب الإغلاق في العديد من البلدان حول العالم وخاصة في قطاع الصحة عندما بدأ الناس في استخدام الخدمات الصحية الرقمية مثل استشارة الطبيب عبر الفيديو واستخدام الأجهزة الصحية عن بعد في المنزل لقياس علاماتهم الحيوية، على سبيل المثال قياس درجة الحرارة وضغط الدم وما إلى ذلك والتي سيتم مراجعتها من قبل الطبيب عبر الإنترنت للحفاظ على العلاقات مع العملاء، كان على الشركات أن تكون نشطة على الإنترنت. لعبت مواقع التواصل الاجتماعي مثل فيس بوك وانستغرام وسناب تشات وتويتير دوراً بارزاً في الحفاظ على العلاقات مع العملاء.

#### اتجاهات المستقبل

وفقاً لكريستا نهر، المديرية التنفيذية لشركة بووت كامب الرقمية، وهي مؤلفة كتاب X6 الأكثر مبيعاً ومحدثة دولية وقائدة فكرية للتسويق الرقمي معترف بها. ستكون هناك بعض التغييرات الرئيسية في التسويق الرقمي في عام 2022. وهي تعتقد أن مستقبل التسويق الرقمي يتطلب من العلامات التجارية والشركات التخطيط مسبقاً والاستعداد للاستفادة منه، وقد سلطت الضوء على أهم 12 اتجاهًا للتسويق الرقمي يجب متابعتها 2022 وكيف يمكن للشركات استخدامها لصالحها. بعض هذه الاتجاهات هي ميناغرافس والشخصيات المؤثرة تسويقياً ما بين الشركات والتسويق الاستراتيجي والنمو المستمر لمنصة لينكد إن ومواقع اللاكترونية الأسرع وزيادة الطلب على المهارات الرقمية وكل شيء مدفوع بالحوارومية.

علاوة على ذلك، هناك اتجاهات أخرى مثل؛ التسويق القائم على الذكاء الاصطناعي بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التعلم الآلي، Chatbots، BigData، التسويق التحويلي، تسويق الواقع المعزز والافتراضي، التسويق عبر البحث الصوتي والمرئي، كلها تقنيات مستخدمة لتقديم محتوى مخصص للمستخدمين، وهذا سوف يستلزم بالتأكيد بُعداً مختلفاً لعالم تكنولوجيا المعلومات.

#### خاتمة

باختصار، المستقبل هو في التسويق الرقمي وستكون المؤسسات التي لا تتنبأ بعيدة عن الأناظر وخارجة عن العمل.

#### المصادر

كوتلر، فيليب (1980). مبادئ التسويق  
كوتلر، فيليب. غاري أرمسترونج (2018). مبادئ التسويق (الطبعة 13)

<https://www.ama.org/pages/what-is-digital-marketing/>

<https://www.simplilearn.com/traditional-marketing-vs-digital-marketing-article>

<https://www.forbes.com/sites/forbescoachescouncil/2021/12/07/twelve-digital-marketing-trends-for-2022-and-how-to-take-advantage-of-them/?sh=30ba2a237138>

## Featured Article

### Digital Management in Human Resources

**Written By: Fatima Fakhro**  
**Society Member**

#### Abstract:

The rapid developments witnessed by the Kingdom of Bahrain during the prosperous era of His Majesty the King, may God protect him, have prompted business organizations in the public and private sectors, as well as government departments alike, to keep pace with digital management. These sectors and various authorities in the Kingdom have already begun to keep pace with everything new to modernize the management of their institutions by inventing new ways of thinking about presenting a substantive image, whether through a change in the way they operate their work or in the way to develop the operation of their work.

This forces all private and government companies, small, medium and large, to change and design new business models in them, which directly affect the functions of human resources departments, productivity and quality for the betterment.

In order to understand the concept of this terminology (Digital Management in Human Resources Management), I have to go through everything related to it briefly; although the pages here may not accommodate and might not be enough to prolong and share all what I have to say about this fruitful and rich article !

Our time is the Digital era, and the world has already witnessed various changes in economic, cultural and societal fields. This generation is the new millennium with technology at their fingertips. There is no doubt that organizations may take care of this generation while keeping pace with their changes. The management of human resources changes with the change in the technology where the use of technology is widespread in planning and implementing various activities of human resources management, as well as with regard to the environment, and this affects on the way how the management works.

Therefore, we see that plans, policies, rules and regulations are changing. The main focus is on dealing with digital human resources management, which we have to address digital employees who practice digital work and management with it.

#### What does Management mean?

Management is a process of achieving the goals of the company by using the best available resources, using a specific method and mechanism and within a specific environment. Management is a branch of social science and the process of planning and controlling material and human resources in order to obtain the best results in a short time and at a lower cost. Management is one of the best activities in any society because it has an impact on the lives of societies, as it is linked to economic, social and political affairs.



Continue...



## Featured Article

Continued...

### What is the meaning of Digital Management?

Digital management means the use of information technology and all available means of communication in the operations inside and outside the administration and its facilitation to improve performance, speed and increase the production of the administration and its various sectors through the use of modern technologies.. and digital management is an integrated electronic system that transforms administrative work from manual (using papers) management to electronic management through the use of a computer and its systems that help to take administrative decisions quickly within no time, with less effort and at lowest cost.

### What is the Concept of Human Resources Management?

There are many definitions provided for the concept of human resources management, but I will take the most commonly used definitions :

A group of individuals that form the institution at a certain time. These individuals may differ according to their behaviour, attitudes, experiences and expertise, as well as differ in their jobs and administrative levels and grades.

Personnel employed by the organization to carry out various functions and works in exchange for wages, salaries, incentives, and rewards.

A group of individuals, heads and subordinates, who were hired to perform different functions, each individual according to his specialization.

### There are Two Views about Human Resources Management:

**Traditional View :** its owners see that human resources management is a routine activity and just an administrative unit for keeping the files and records of employees and controlling the attendance time to work and leaving time from work. This view is a narrow view and does not realise the vital role played by the management at the level of business completion.

**Modern View :** Here, the owners see that human resource management is one of the basic functions in any organization of the same importance, due to the importance of the productivity of the organization's productivity such as production and financing, etc.. In other words, looking at the human being (employee) as an investment that achieves revenues on the long term.

The challenges of this administrative digital transformation have become a necessity for all business organizations that seek to develop, improve and facilitate their services. The digital transformation affects human resources management as a start in any organization and then to other departments and sections in the organization. Here, I will highlight that the services that digital management can provide for the customers are not only for customers from outside the organization; (employees in the same organization are customers and need these services and not only individuals from outside the organization or institution. Everyone here is a customer and requires to be provided with these services) as required.

The digital transformation of Human Resources is the transformation of Human Resource Management Processes and Functions by using data to guide all areas of human resources such as payroll, benefits, performance management, learning and development, individual development program, rewards and recognition, and recruitment.



Continue...

## Featured Article

Continued...

### There are certain elements that must be taken into consideration when starting the Digital Transformation in Human Resource Management , they are :

Setting a specific goal for human resource management for workflow when digital transformation.

Changes and challenges when switching to digital management.

Involve everyone in the digital transformation process and train them to become digital employees.

Do not exaggerate when digitizing, and let transactions and services be smooth, uncomplicated, passable and activate.

Activating creative thinking for the success of the transaction process in converting to digital management and the importance of digital for human resources management.

The human resources department is to evaluate job performance in applying digital management techniques, readiness and extent of success, and update them whenever necessary.

Build a digital culture among all employees and officials, and train the successors.

### What are the Objectives of Applying the Application of Digital Management for Human Resource Management ?

1) Digital management in human resources will make it easier for managers, employees and officials to obtain the services they need through the computer and its networks, whether at work or outside the work (i.e. on-the-job or off-the-job) from their homes, from the Internet, or from their Mobile Phones.

2) Digital management is characterized by transparency in dealing, defining responsibilities and tasks, and working to end transactions in a short time, as well as ending any negative matters that conflict and would come across with abnormal competencies.

3) Digital management services can be obtained at any time or place.

4) Reduces dependence on untrained employees, which encourages the rise to the scientific practical level of management without papers.. No time, no place, no specific time.

5) The use of modern technologies helps in developing and improving the production of the administration and its sectors in the organization.

### Example of organizations in Bahrain that have implemented Digital Human Resources Management tools :

As the Kingdom of Bahrain has always been a pioneer in development, there are Government agencies and companies in the private and public sectors that have actually started using Digital Management .. For example, and not as a limitation, I have mentioned some of them in this article :

1) Such as the Criminal Information Department, which launched the services of issuing Government Employment Certificate electronically. The use of digital management also applied in some section in the Traffic Directorate for sending minor car accidents reports and paying the accidents fines electronically, this saves time and effort. However, in the digital management application there must be follow-ups from the concerned departments to add any required information and/or pass the service to the next party for approval and action the transaction as required and so on ..



Continue...

## Featured Article

### الإدارة الرقمية في إدارة الموارد البشرية

بقلم : فاطمة فخرو  
عضوة الجمعية

**نبذة مختصرة :**



إن التطورات السريعة التي تشهدها مملكة البحرين في العهد الزاهر لجلالة الملك حفظه الله ورعاه قد دفعت بمنظمات الأعمال في القطاعين العام والخاص وأيضاً الدوائر الحكومية على حد سواء في مواكبة الإدارة الرقمية. وقد بدأت بالفعل هذه المؤسسات والجهات المختلفة في المملكة في مواكبة كل ما هو جديد لتحديث إدارة مؤسساتها وذلك في ابتكار طرق تفكير جديدة حول تقديم صورة جوهريّة سواء إلى تغيير في طريقة عملها أو تطويرها. الأمر الذي يفرض على جميع الشركات

الخاصة والحكومية الصغيرة والمتوسطة والكبيرة للتغيير وتصميم نماذج العمل الجديدة فيها، مما يؤثر بصورة مباشرة على وظائف أقسام الموارد البشرية وعلى الإنتاجية والجودة إلى الأفضل. ولكي نفهم مفهوم هذا المصطلح لا بد أن نتطرق إلى كل ما يخص (الإدارة الرقمية في إدارة الموارد البشرية) وذلك بإيجاز وإن كانت الصفحات هنا قد لا تسع لكل هذا الطرح الجميل والمتمرس والعلمي ! ..

وقتنا هذا هو زمن ( العصر الرقمي )، ولقد شهد العالم تغيرات مختلفة فيما يتعلق بالميادين الاقتصادية والثقافية والمجتمعية. إن هذا الجيل هو جيل الألفية الجديدة الذين لديهم التكنولوجيا في متناول أيديهم. مما لا شك فيه بأن المنظمات قد تعنتي بهم مع مواكبة هذه التغيرات .. إن إدارة تغيرات الموارد البشرية تتغير مع تغيير في التكنولوجيا.. حيث ينتشر استخدام التكنولوجيا في تخطيط وتنفيذ الأنشطة المختلفة لإدارة الموارد البشرية وكذلك فيما يتعلق بالبيئة وكل هذا يؤثر على طريقة عمل إدارة الموارد البشرية .

لذا نرى بأن الخطط والسياسات والقواعد واللوائح تتغير. والتركيز الرئيسي هو على التعامل مع إدارة الموارد البشرية الرقمية مما يتعين علينا مخاطبة الموظفين الرقميين الذين يقومون بالعمل الرقمي والإدارة باستخدام التقنيات الرقمية.

#### ما معنى الإدارة ؟

الإدارة هي عملية لتحقيق الأهداف للشركة عن طريق استخدام الموارد المتاحة الأفضل، وذلك باستخدام منهج وآلية معينه ومن خلال بيئة معينه. والإدارة هي فرع من فروع العلوم الاجتماعية وعلمية التخطيط والرقابة على الموارد المادية والبشرية وذلك للحصول على أفضل النتائج وفي وقت قصير وبتكلفة أقل. وتعد الإدارة من أفضل الأنشطة في أي مجتمع لما لها تأثير على حياة المجتمعات وذلك لإرتباطها بالشؤون الاقتصادية والاجتماعية والسياسية.

#### ما معنى الإدارة الرقمية ؟

الإدارة الرقمية يقصد بها استخدام تقنية المعلومات وكل وسائل الإتصال المتاحة في العمليات داخل وخارج الإدارة وتسهيلها لتحسين أداء وسرعة وزيادة إنتاج الإدارة وقطاعاتها المختلفة وذلك عن طريق استخدام التقنيات الحديثة. والإدارة الرقمية هي منظومة إلكترونية متكاملة تعمل على تحويل العمل الإداري من إدارة يدوية (ورقية) إلى إدارة إلكترونية عن طريق استخدام الحاسوب الآلي ( الكمبيوتر) وعلى نظمه التي تساعد على إتخاذ القرارات الإدارية في أسرع وقت وبجهد أقل وبأقل التكاليف.

#### ما مفهوم إدارة الموارد البشرية ؟

**تعددت التعاريف المقدمة لمفهوم إدارة الموارد البشرية ولكن سوف نأخذ التعاريف الأكثر تداولاً :**

مجموعة من الأفراد التي تكون المؤسسة في وقت معين وقد يختلف هؤلاء الأفراد حسب سلوكهم واتجاهاتهم وخبرتهم كما يختلفون في وظائفهم ومستوياتها الإدارية. الأفراد التي توظفهم المنظمة لتنفيذ مختلف الوظائف والأعمال مقابل الأجور والرواتب والحوافز والمكافآت. مجموع من الأفراد رؤساء ومروّسين تم توظيفهم لأداء وظائف مختلفة ومعينة كل فرد حسب إختصاصه.

#### هناك نظرتان لإدارة الموارد البشرية :

##### نظرة تقليدية :

يرى أصحابها بأن إدارة الموارد البشرية هي نشاط روتيني ومجرد وحدة إدارية لحفظ ملفات وسجلات الموظفين وضبط أوقات حضورهم وإنصرافهم من العمل .. وهذه النظرة ضيقة لا تدرك الدور الحيوي الذي تلعبه الإدارة على مستوى إنجاز الأعمال ..

يتبع..

## Featured Article

### نظرة حديثة :

هنا يرى أصحابها بأن إدارة الموارد البشرية هي أحد الوظائف الأساسية في أي منظمة ولها نفس أهمية الوظائف الأخرى وذلك نظرا لأهمية العنصر البشري في التأثير على إنتاجية المنظمة كالإنتاج ، والتسويق، والتمويل .. إلخ . أي بمعنى النظر إلى العنصر البشري كإستثمار يحقق عوائد طويلة الأجل. فأصبحت التحديات لهذا التحول الرقمي الإداري من الضروريات بالنسبة لكافة منظمات الأعمال التي تسعى إلى تطوير وتحسين خدماتها وتسهيلها .. فالتحول الرقمي يمسه إدارة الموارد البشرية كبداية في أي منظمة ومن ثم إلى الأقسام الأخرى في المنظمة .. وهنا سنسلط الضوء على الخدمات التي يمكن للإدارة الرقمية تقديمها للزبائن ( الموظفين في المنظمة هم زبائن ويحتاجون إلى هذه الخدمات وليس المقصود فقط أفراد من خارج أي منظمة أو مؤسسة .. الجميع هنا زبائن لهذه الخدمات أو بعض من هذه الخدمات ) ..

فأصبح التحول الرقمي للموارد البشرية هو التحول في عمليات ووظائف إدارة الموارد البشرية، وذلك باستخدام البيانات لتوجيه جميع مجالات الموارد البشرية مثل كشوف المرتبات، والمزايا، وإدارة الأداء، والتعلم والتطوير، والمكافآت والتقدير، والتوظيف.

### وهناك عناصر معينة يجب أخذها بعين الاعتبار عند البدء بالتحول الرقمي في إدارة الموارد البشرية

#### وهي:

- وضع هدف معين لإدارة الموارد البشرية لسير العمل عند التحول الرقمي.
- التغييرات والتحديات عند التحويل إلى الإدارة الرقمية.
- إشراك الجميع في عملية التحول الرقمي وتحويلهم إلى موظفين رقميين.
- عدم المبالغة عند التحويل الرقمي ولتكن المعاملات والخدمات سلسلة وغير معقدة وقابلة للتمرير والتفعيل.
- تفعيل التفكير الإبداعي لإنجاح سير المعاملات في التحويل إلى الإدارة الرقمية وأهمية الرقمية لإدارة الموارد البشرية.
- على إدارة الموارد البشرية تقييم الأداء الوظيفي في تطبيق تقنيات الإدارة الرقمية وجاهزيتها ومدى نجاحها وتحديثها متى لزم الأمر.
- بناء الثقافة الرقمية بين جميع الموظفين والمسؤولين وتدريب الصف الأول.

### ما هي أهداف تطبيق الإدارة الرقمية لإدارة الموارد البشرية ؟

- الإدارة الرقمية في الموارد البشرية ستعمل على سهولة حصول المدراء والموظفين والمسؤولين على الخدمات التي يحتاجونها عن طريق الحاسوب الآلي وشبكاته سواء في العمل أو خارج العمل من منازلهم أو عبر الإنترنت أو عبر هواتفهم النقالة.
- الإدارة الرقمية تتميز بالشفافية في التعامل وتحديد المسؤوليات والمهام والعمل على إنهاء المعاملات في وقت قصير وكذلك إنهاء أي أمور سلبية تتعارض في التعامل مع الكفاءات الغير سوية.
- يمكن الحصول على خدمات الإدارة الرقمية في أي زمان أو مكان.
- تقليص الاعتماد على الموظفين الغير مدربين ، مما يشجع الصعود للمستوى العلمي والعملية للإدارة بدون أوراق ..ولا وقت ولا مكان ولا زمان محدد.
- استخدام التقنيات والوسائل الحديثة تساعد على تطوير وتحسين إنتاج الإدارة وقطاعاتها.
- أثناء عملية التوظيف يمكن إستخدام الذكاء الاصطناعي ليس فقط لصالح منظمة التوظيف ولكن أيضا للمتقدمين إلى الوظائف. ( راجع مقال د. جاسم حاجي ، خبير الذكاء الإجتماعي ).

يتبع..



## Featured Article

تكملة...

### أمثلة لمؤسسات في البحرين طبقت أدوات الإدارة الرقمية للموارد البشرية :

كما هي دائما مملكة البحرين سباقة في التطوير، هناك جهات حكومية وشركات في القطاع الخاص والعام بدأت فعليا في استخدام الإدارة الرقمية .. على سبيل المثال وليس الحصر .. نذكر بعضها في هذا المقال:

مثل إدارة المعلومات الجنائية , حيث أطلقت خدمة إصدار شهادة التوظيف الحكومي إلكترونيا. كما تم تطبيق استخدام الإدارة الرقمية في بعض أقسام دائرة المرور حيث تم تطبيقه في إرسال الحوادث البسيطة ودفع رسوم الحادث إلكترونيا .. مما وفر الكثير من الوقت والجهد .. ولكن في التطبيقين لا بد أن تكون هناك متابعات من الدوائر المعنية لإضافة أي معلومات أو تمرير الخدمة إلى جهات معينة في هذه الدوائر حسب إحتياج المعاملة وهكذا...

وكذلك الشركات الكبيرة مثل شركة نفط البحرين (بابكو) استخدمت الإدارة الرقمية على سبيل المثال وليس الحصر .. في التوظيف وإرسال السيرة الذاتية والبيانات إلكترونيا إلى دائرة الموارد البشرية في بابكو وإعطاء طالب الوثيقة رقم كمرجع لمراجعة طلب الوثيقة .. أيضا في هذا التطبيق لا بد من متابعة كل موظف حسب إختصاصه .. حيث يمكن لأكثر من موظف الإطلاع على هذه الخدمة حسب الصلاحية التي لديهم. بالإضافة إلى تقييم عمل الموظف حيث يمكن للموظف أن يدخل العمل الذي أنجزه والتاريخ ومرفات لعمله إن أمكن .. ستم كل ذلك إلكترونيا .. وبإمكان المسئول المباشر الموافقة على تقريره وتقييمه وإعطاء الدرجة , وهذا يدخل في تقييمه السنوي ولزيادة الموظف السنوية أو الترقية حسب البرنامج التدريبي المعد للموظف من قبل دائرته.

وكذلك بورصة البحرين لديهم تطبيق للمعاملات للمستثمرين حيث يمكن للمستثمر أن يدخل بياناته الشخصية ونوع المعاملة وبإمكان المستثمر أن يرى الفوائد والعوائد من المال من الشركات والبنوك التي إستثمر فيها من أسهم. وكذلك يمكن للمستثمر أن يشتري الأسهم التي يريدتها ومن الجهات التي توجد على قائمة بورصة البحرين الإلكترونية.

وبلا شك الإدارة الإلكترونية باتت من الإدارات المهمة في جميع مستشفيات والمراكز الصحية في البحرين وقد تم تطبيق هذه الإدارة ويتم الإستغناء عن الملفات والتقارير الورقية رويدا رويدا , حيث أن جميع التقارير للمريض يمكن لأي طبيب أن يطلع عليه بمجرد إدخال الرقم الشخصي للمريض.

ولا ننسى الفنادق وتوابعها إن لم تكن كلها فمعظمها تطبق الإدارة الرقمية في معاملاتها مما سهل الأمر على الزوار والسياح لمملكة البحرين.

### الخلاصة :

التركيز على كل فرد ودوره في إدارة الموارد البشرية الرقمية من شأنه أن يساعد إدارة الموارد البشرية على مواجهة جميع التغييرات والتحديات التي تأتي في طريق الموظفين الرقميين الذين يشاركون في العمل الرقمي. وإدارة الموظفين رقميا هو ( فن ) يستحق تعليمه لمدير موارد بشرية .. وإن إدارة الموارد البشرية هي الثروة والأصول وهي عمل عظيم ومتفرد وتمتلك الأصول الفريدة التي يمكن تحويلها إلى ميزة تنافسية .. وبفعل فإن إدارة الموارد البشرية الرقمية هي خطوة متمرسة نحو تحقيق الأهداف بطريقة مسئولة وسريعة وفاعلة.

### المصادر:

Gyan Management, Vol.11, Issue2 (Jul-Dec2017)

مقال د. محمد بن فارس الحسين - أخبار الخليج - يناير 2020

ISSN- : 25719750 مجلة البحوث الإدارية والاقتصادية

د. جاسم حاجي , خبير الذكاء الاجتماعي).

<http://www.akhbar-alkhaleej.com/news/article/1284064>



## Featured Article

### ما هي حوكمة الشركات والحوكمة الرقمية ؟

بقلم: زكريا بوعلالي  
عضو الجمعية



الحوكمة هي مجموعة من القوانين والنظم والقرارات التي تهدف إلى تحقيق الجودة والتميز والحماية، والسرية في الأداء عن طريق اختيار الأساليب المناسبة والفعالة لتحقيق خطط واهداف الشركة.

لعل أفضل التعريفات المختصرة الشاملة لمفهوم حوكمة الشركات أنها " مجموعة من القوانين والمعايير والقواعد التي تحدد العلاقة بين إدارة الشركة من جهة وحملة الأسهم وأصحاب المصالح أو الأطراف المرتبطة بالشركة من جهة أخرى".

ولتبسيط معنى مفهوم حوكمة الشركات نستطيع أن نقول بأنه:

هو نظام متكامل للرقابة المالية وغير المالية الذي يتم عن طريقه إدارة الشركة والرقابة عليها.

ومما لا شك فيه بأن العالم يمر بتغييرات تكنولوجية هائلة ومتسارعة لتوفير خدمات الحكومة الرقمية، حيث أصبح من المألّف فهم دقيق لاحتياجات ومتطلبات المواطنين والمقيمين، كذلك ينبغي على الحكومة أن تعمل على الاستفادة القصوى من تلك التقنيات والتطورات الحادثة في البيانات الرقمية مثل الذكاء الاصطناعي وتحليل البيانات والتخطيط وتقديم الخدمات.

ومن هنا جاءت ضرورة وضع الحوكمة الرقمية حتى يتسنى للمؤسسات والأفراد فهمه وتطبيقه وحماية البيانات واستخدامها بطريقة صحيحة ومثلى.

#### المصدر:

كتاب حوكمة الشركات : المبادئ والإطار العام

تأليف: رامي كمال النسور

الناشر : ابوظبي : هيئة الأوراق المالية والسلع سنة النشر : 2016

### What is corporate governance and digital governance?

Governance is a set of laws, regulations and decisions that aim to achieve quality, excellence, protection, and confidentiality in performance by choosing appropriate and effective methods to achieve the company's plans and objectives.

Perhaps the best comprehensive short definitions of the concept of corporate governance as "a set of laws, standards and rules that define the relationship between the company's management on the one hand and the shareholders, stakeholders or parties associated with the company on the other hand."

To simplify the meaning of the concept of corporate governance, we can say that: It is an integrated system of financial and non-financial control through which the company is managed and controlled. There is no doubt that the world is going through massive and rapid technological changes to provide digital government services, where it has become urgent to accurately understand the needs and requirements of citizens and residents, and the government should work to make the most of these technologies and developments in digital data such as artificial intelligence, data analysis and planning and providing services.

Hence, the need to develop digital governance so that institutions and individuals can understand and apply it, protect data and use it in a correct and optimal manner.



## Featured Article

### مسيرة التحول الرقمي لحكومة مملكة البحرين

بقلم م. يوسف أمين  
عضو الجمعية



كما هو معروف تعتبر حكومة البحرين من الحكومات الرائدة في تبني التقنيات المتقدمة لخدمة المواطنين والمقيمين والشركات وهي مبنية على توجهات القيادة لتعزيز التحول الرقمي في القطاع العام، مع التركيز على نماذج التشغيل الموجهة نحو الخدمة والتي تركز على المواطن.

وفي هذا المقال القصير سنستعرض لماذا زادت وتيرته بصورة مفاجئة ليس في المملكة ولكن في العالم أجمع .

في البداية وتحديدًا منذ سنة 2004م، كان لدى مملكة البحرين عدد قليل من الخدمات الإلكترونية ووسائل الدفع الإلكتروني، للأسباب التالية:

- محدودية الشفافية في المعاملات الحكومية
- محدودية رضا العملاء
- محدودية مشاركة المواطنين
- قلة المعرفة الجمهور بتكنولوجيا المعلومات
- التكلفة العالية لإنشاء وصيانة مرافق الخدمات المادية وحفظ المستندات

ولكن من سنة 2005 إلى 2022م مع بدأ التقدم السريع في مجال تقنية المعلومات والاتصالات أدركت الحكومة سريعاً أهمية ودور التكنولوجيا في تحسين القدرة على الوصول إلى المعلومات والخدمات وتقديمها للجمهور. وقد قاد ذلك إلى إنشاء مركز بيانات وطني مجهز بالكامل، تلاه إنشاء شبكة بيانات وطنية آمنة وإصدار بطاقات الهوية الذكية للمواطنين والمقيمين والتفكير في إنشاء هيئة الحكومة الإلكترونية بدأ من سنة 2007م والإستراتيجيات والبرامج الحكومية والمبادرات المتعاقبة للخدمات الرقمية.

وساعد تحديث الاستراتيجية على زيادة الوعي بدور الحكومة الإلكترونية بين المواطنين، وتحسين الاستثمار في تقنية المعلومات والاتصالات في القطاع العام، وإنشاء بنية تحتية متقدمة لها (خاصة الأنظمة القائمة على السحاب) للمساعدة في جذب المزيد من الاستثمارات الأجنبية، وتعزيز التعاون بين القطاعين العام والخاص.

مع التركيز على تحسين التكلفة، تمكنت مبادرات الحكومة الإلكترونية من خفض النفقات الحكومية بنسبة 30% بحلول نهاية عام 2017م. وتم تقديم تقنيات الحوسبة السحابية على المستوى الوطني، بدعم من سياسة "السحابة أولاً" والتدريب الذي ترعاه الحكومة للمعنيين. وأثمر التركيز المستمر على الحكومة الإلكترونية عن قفزة بنسبة 43% على أساس سنوي في مستوى استخدام خدمات الدفع الإلكتروني. وقد تم وضع وتنفيذ إستراتيجية وطنية للأمن السيبراني، مدعومة بتدريب 3500 موظف. وبحلول نهاية هذه الفترة، كانت 95% من الجهات الحكومية تتفاعل مع المستخدمين عبر وسائل التواصل الاجتماعي.

وعندما بدأت جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)، في بداية سنة 2020م واجهت الحكومة تحديات اجتماعية واقتصادية مختلفة بالإضافة إلى التحديات المتعلقة بتكثيف البنية التحتية الرقمية وبناء القدرات المؤسسية لإدارة الكوارث والأوبئة الوطنية وتم مراجعة الإستراتيجية الرقمية الوطنية لتواجه هذا التحدي. ولمزيد من المعرفة يمكن الإطلاع على تفاصيل أكثر من هذه الرحلة الشسيقة في التحول الرقمي من على منصة البحرين الإلكترونية Bahrain.bh كمصدر للمعرفة .

المصدر: وصلة موقع الحكومة الإلكترونية لمملكة البحرين [link](#)





## Featured Article

# The Journey of the digital transformation for the government of the Kingdom of Bah-

By Eng. Yousif Amin

Member



The Government of Bahrain is known as one of the leading governments in adopting advanced technologies to serve citizens, residents and companies. All this is based on the leadership directions to promote digital transformation in the public sector, focusing on service-oriented and citizen-focused operating models. In this short article, we will review why the digitization has suddenly increased its momentum not in the

Kingdom alone but around the World. Initially and specifically since 2004, the Kingdom of Bahrain has had a few electronic services and electronic payments, due to the followings:

- Limited transparency in government transactions
- Limited customer satisfaction
- Limited citizen participation
- Lack of public IT knowledge
- High cost of establishing and maintaining physical services facilities and document preservation

However, from 2005 to 2022 the rapid progress in Information Computer Technology (ICT) began as the government quickly realized the importance and role of technology in improving the kingdom ability to improve the ability to access information and services and provide them to the public. This led to the establishment of a fully equipped National Data Centre, followed by the establishment of a secure National Data Network and the issuance of the smart identity cards to the citizens and all residence of Bahrain. ...

The creation of the E-Government Authority began in 2007 with government strategies and programs and successive digital service buildings.

Furthermore, the modernization of the national strategy has helped raise awareness of the role of e-government among citizens, improve investment in ICT in the public sector, and create an advanced infrastructure (especially cloud-based systems) to help attract more foreign investment and promote public-private cooperation.

With a focus on improving cost, the e-government initiatives have reduced government expenditures by 30% by the end of 2017. Also cloud computing technologies have been introduced at the national level, supported by the "Cloud First" policy and government-sponsored training for those concerned sectors.

The continued focus on e-government resulted in a 43% year-on-year jump in the level of use of e-payment services. A national cyber security strategy was also developed and implemented, supported by the training of 3,500 employees. By the end of this period, 95% of government agencies were interacting with users via social media.

When the COVID-19 pandemic began at the beginning of 2020, the Government faced on various social and economic challenges as well as challenges related to intensifying digital infrastructure and building institutional capacity to manage national disasters and epidemics, and the national digital strategy was reviewed to meet this challenge. For more knowledge and more details of this journey of digital transformation, the Bahrain.bh platform can be visited as an important source of information.

Reference: Bahrain e-government Bahrain.bh [link](#)



## Featured Member

### مؤسسة بالهند تمنح الدكتورة لولوه المطلق عضو مجلس الإدارة جائزة القيادة النسائية العالمية 2021

الأحد، 13 شباط فبراير 2022 م



د. لولوه المطلق  
عضو مجلس الإدارة



### عرفاناً بمكانة المرأة في القوى العاملة والنمو الاجتماعي والاقتصادي منح لولوه المطلق جائزة القيادة النسائية العالمية 2021



هذه الجوائز بدأت منذ حوالي 3 أشهر وقد تلقى الفريق المنظم وفريق التحرير في SMESTreet ترشيحات من أكثر من 65 دولة، وقد اخترنا حتى الآن عدداً قليلاً من القيادات النسائية التي يمكن وصفها بأنها مغيرات قواعد اللعبة لأنظمتها البيئية الخاصة.

حصلت سيدة ورائدة الأعمال البحرينية، الرئيس والمؤسس لشركة جولدن ترست للاستشارات الإدارية ومعهد جولدن ترست للتدريب والاستشارات (معهد التدريب)، لولوه مطلق راشد المطلق، على جائزة مؤسسة SMESTreet بالهند للقيادة النسائية العالمية المرموقة Global Women Leadership Awards 2021.

وبهذه المناسبة، سلط مؤسس وأمين عام مؤسسة SMESTreet فايز عسكري، الضوء على الحاجة إلى وجود منظور جديد تجاه مساهمة المرأة في القوى العاملة. إذ إن جائزة Women Leadership Awards 2021 SMESTreet Global تعزز مكانة المرأة في القوى العاملة جانباً مهماً للاستقرار والنمو الاجتماعي والاقتصادي. إن مساهمات النساء في النظام البيئي الاقتصادي والتجاري يساهم في ديناميكية الأنظمة لذا كل ما نحتاجه هو الاعتراف بأهمية مشاركة ومساهمة النساء في الاقتصاد.

وضمن تقديم لمحة عامة عن جوائز SMESTreet العالمية للقيادة النسائية، صرحت شري فايز عسكري، بأن حملة

<https://www.alayam.com/online/local/947196/News.html>



## Members in News

### عضو مجلس الإدارة د. عبدالحسن حسن الديري في تلفزيون

الأثنين 31 يناير 2022



د. عبدالحسن الديري  
رئيس جمعية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة

<https://youtu.be/n7p5vwB-CUE>

حلقة البرنامج كاملة بجودة عالية على موقع اليوتيوب على الرابط

### د. عبدالحسن حسن الديري في إنتخابات الغرفة التجارية

الاثنين 28 فبراير 2022



للمزيد من التفاصيل على الرابط التالي لجريدة الوطن

### الديري رئيساً لـ "ريادة 22" لانتخابات "الغرفة"

#### الديري ينافس ناس على رئاسة «الغرفة»

يخاض التنازع باسم المحمد، إبراهيم العيسى، الدكتور أمين عبدالقادر، خالد السيد، المعادية نورة شويط، إبراهيم خليل، علي عكي، هادي جناحي، حسين المطويل، يونس صفير، مشعل الدواني. فيما المرشح الأبرز لرئاسة الغرفة رجل الأعمال مسعود ناس يقود أحد كبار قطاع المطولات في البحرين، ويؤيد كئيلة بخيار 22، وتضم كلا من: خالد نجوي، محمد الكعبي، وليد كاتو، محمد العويد، بتول دانا، باسم السامي، دكتور وهيب الخليفة، يوسف صلاح الدين، عبدالوهاب الحواج، عبدالله غزوة، نواله الجشي، سوسن ابوالحسن، ونامد يوسف.



عبدالحسن الديري



ناصر ناس

الأجنبية الكبيرة ويرأس المدير «كئيلة ريادة 22» في انتخابات الغرفة والتي تضم، كلا من: عبدالرحيم غزوة، البروقيسور والمتوسط، ويعول على المؤسسات الصغيرة والمتوسطة التي تشكلت 161 عن الأصوات في الغرفة. إلى جانب العديد من المؤسسات

#### «عباس الصغرى»

أنعز رئيس «كئيلة ريادة 22» لانتخابات غرفة تجارة وصناعة البحرين في دورتها الثلاثين، الدكتور عبدالحسن الديري إلى طموح الكئيلة إلى رئاسة مجلس إدارة الغرفة. ليكون بذلك منافساً إلى رئيس «كئيلة تجارة 22» رجل الأعمال مسعود ناس، وهي حال فوز الديري برئاسة الغرفة ستكون منافسة من العيار الثقيل، إذ إنه لأول مرة في تاريخ غرفة تجارة وصناعة البحرين يتنافس ممثلو المؤسسات الصغيرة والمتوسطة على رئاسة الغرفة. والديري هو رئيس جمعية البحرين لتسمية المؤسسات الصغيرة



حظاً موفق للجميع

الاثنين 14 مارس 2022

END